

WESTCHESTER COUNTY CARES

Westchester County Department of Health



George Latimer, County Executive
Sherlita Amler, MD, Commissioner
Department of Health



Coronavirus Disease 2019 (COVID-19) March 3, 2020

Am I likely to become infected with COVID-19?

While there are known cases of COVID-19 in New York State, including Westchester County, the risk of becoming infected with COVID-19 remains low. If widespread cases were to occur in our area, most people are likely to experience mild to moderate disease with full recovery. In addition to staying informed, you can reduce your risk of becoming infected by taking proper prevention measures similar to what is recommended to avoid the common cold and flu.

What is a coronavirus?

Coronaviruses are a group of viruses that can cause either mild illness, such as a cold, or can make people sick with pneumonia.

What is a novel coronavirus?

A novel coronavirus is a new strain of coronavirus that has not been previously identified in humans. Recently, a novel (new) coronavirus called COVID-19 was detected in thousands of people worldwide, primarily in China. Multiple cases of COVID-19 have been confirmed in the U.S. and it is expected that more cases of COVID-19 will be identified in the future. For the most recent case information, visit the [CDC Coronavirus Disease 2019 \(COVID-19\) Situation Summary webpage](#).

How is COVID-19 spread?

Many of the initial patients with COVID-19 in China had links to a large seafood and live animal market, suggesting animal-to-person spread. However, cases being reported at this time have been occurring through person-to-person spread. The virus is thought to spread mainly:

- Between people who are in close contact with one another (within about 6 feet).
- Through respiratory droplets produced when an infected person coughs or sneezes.

These droplets can land in the mouths or noses of people who are nearby or possibly be inhaled into the lungs.

What are the symptoms of COVID-19?

The most common symptoms include fever, cough and shortness of breath. In more severe cases, infection can cause pneumonia, severe acute respiratory syndrome, kidney failure and even death.

What should I do if I (or someone I know) traveled to an area where COVID-19 is spreading?

Anyone who has traveled to a CDC Level 3 destination (one that is experiencing widespread sustained transmission of COVID-19) should self-quarantine at home for 14 days following their return. For the most recent travel alerts, visit the [CDC Coronavirus Disease 2019 Information for Travel webpage](#). You should monitor your symptoms and call your health care provider if you feel sick with fever, cough, or have difficulty breathing. **If you need to go to your doctor's office or an emergency room, call ahead and tell them about your recent travel and your symptoms.** The same precautions should be taken if you have been in close contact with someone who has confirmed COVID-19. You should also avoid contact with others.

Who can be tested for COVID-19?

New York State is now able to perform testing for COVID-19. All testing performed on patients in Westchester County must be approved by the Westchester County Department of Health. The CDC has developed specific criteria for who can be tested for COVID-19. As the situation evolves, the criteria may change. For the most current testing criteria, visit the [CDC Evaluating and Reporting Persons Under Investigation \(PUI\) webpage](#).

Is there a vaccine or treatment for COVID-19?

There is currently no vaccine to prevent COVID-19. There is also no specific treatment for COVID-19 disease at this time. However, most people will recover on their own after resting and drinking plenty of fluids. To relieve symptoms, people with the virus can take pain and fever medication, use a room humidifier or take hot showers to help ease a sore throat and cough.

What can I do to protect myself?

You should go about your daily life, but take the same precautions that you would during cold and flu season:

- [Wash your hands](#) often with soap and water for at least 20 seconds. Use alcohol based hand sanitizer if soap and water are not available.
- Cough or sneeze into your sleeve or a tissue (not your hands), then throw the tissue in the trash.
- Avoid close contact with people who are sick.
- Avoid touching your eyes, nose, and mouth.
- Stay home when you are sick.
- Clean and disinfect frequently touched objects and surfaces using a cleaning product that contains bleach.

Will wearing a surgical mask protect me from COVID-19?

Surgical masks do not protect the person wearing the mask from infection with COVID-19. Surgical masks should only be worn by people showing symptoms of COVID-19 to help prevent the spread of disease to others. In addition, N95 respirator masks are not recommended for the general public and should only be worn by health care workers who have been properly fitted for them.

Should I travel during the COVID-19 outbreak?

If you are planning to travel, visit the [CDC Coronavirus Disease 2019 Information for Travel webpage](#) for the latest travel advisories related to COVID-19.

Additional Resources

[Coronavirus Disease 2019 \(COVID-19\)](#) (CDC)

[Coronavirus Disease \(COVID-19\)](#) (WHO)

NYS Department of Health COVID-19 Hotline (888) 364-3065

Westchester County COVID-19 Information Call 211

For More Information



Visit us: www.westchestergov.com/health



Like us: facebook.com/wchealthdept



Follow us: twitter.com/wchealthdept

**Westchester
County
Atiende**

**Westchester County
Department of Health**

Westchester
gov.com

George Latimer, County Executive
Sherlita Amler, MD, Commissioner
Department of Health



La Enfermedad Coronavirus 2019 (COVID-19)

Fecha Actual Marzo 4, 2020

Me encuentro a riesgo de contagiarme con COVID-19?

A pesar de que se conocen casos del COVID-19 en el Estado de Nueva York, incluyendo el Condado de Westchester, el riesgo de contagio con COVID-19 permanece bajo. Si ocurrieran muchos casos en nuestra área, la mayoría de la gente probablemente sufriría de casos leves o moderados y se recuperarían completamente. Además de estar informado, usted puede reducir el riesgo del contagio tomando medidas de prevención, tales como se recomiendan para evitar la gripe común y la influenza (flu).

Qué es el Coronavirus?

El Coronavirus es un grupo de virus que pueden causar tanto una enfermedad liviana, como una gripe, o enfermar a las personas con pulmonía.

Qué es nuevo (novel) coronavirus?

El coronavirus es un género nuevo de coronavirus que anteriormente no se había identificado en seres humanos. Recientemente, un novel (nuevo) coronavirus llamado COVID-19 se encontró en miles de personas que viven en la mayoría de los países del mundo, especialmente en la China. Múltiples casos de COVID-19 han sido confirmados en los Estados Unidos y se espera que muchos más casos de COVID-19 sean identificados en el futuro. Para recibir la información más reciente sobre los casos, visite el [CDC Coronavirus Disease 2019 \(COVID-19\) Situation Summary webpage](#).

Como se transmite el COVID-19?

La mayoría de los primeros pacientes con COVID-19 en la China, tenían conexiones con el mercado de mariscos y de animales vivos, lo que sugiere el contagio de animal-a-persona. Sin embargo, los casos obtenidos hasta ahora han ocurrido a través del contagio de persona-a-persona. Se supone que el virus que se contagia principalmente:

- Entre personas que están en contacto cercano la una de la otra (dentro de 6 pies de distancia).
- A través de gotas de saliva o mocos cuando una persona infectada tose o estornuda.

Cuáles son los síntomas de COVID-19?

Los síntomas más comunes incluyen fiebre, tos y falta de aliento. En casos más severos, la infección puede causar pulmonía, un síndrome respiratorio agudo severo, fallo de los riñones y hasta causar la muerte.

Qué debo hacer si yo sé (o alguien que conozco sabe) de alguien que viajó al área donde COVID-19 se está propagando?

Toda persona que ha viajado con destino a CDC Nivel 3 (el lugar que está experimentando transmisión sostenida generalizada de COVID-19) debe quedarse en casa en cuarentena, durante los 14 días siguientes a su regreso. Para obtener las recientes alertas de viaje, visite el [CDC Coronavirus Disease 2019 Information for Travel webpage](#). Usted debe vigilar sus síntomas y llamar a su proveedor de salud si siente que está enfermo con fiebre, tos, o si tiene dificultad de respirar. **Si usted necesita ir a la oficina del doctor o a una sala de emergencias, llame anteriormente e infórmeles acerca de su reciente viaje y de sus síntomas.** Las mismas precauciones deben tomarse si usted ha entrado en contacto cercano con alguien que ha sido confirmado con COVID-19. Usted también debe de evitar el contacto con otras personas.

Quién puede hacerse los exámenes para el COVID-19?

El Estado de Nueva York tiene ahora la capacidad de hacer los exámenes para el COVID-19. Todos los exámenes que se hacen a los pacientes del Condado de Westchester County tienen que estar aprobados por el Westchester County Department of Health. El CDC ha desarrollado un criterio específico para evaluar a las personas que pueden ser examinadas para el COVID-19. A medida que la situación se desarrolle, el criterio puede cambiar. Para obtener mayor información actual acerca del criterio para los exámenes, visite: [CDC Evaluating and Reporting Persons Under Investigation \(PUI\) webpage](#).

Existe alguna vacuna o tratamiento para el COVID-19?

En este momento no hay ninguna vacuna para prevenir el COVID-19. Tampoco existe todavía, ningún tratamiento específico para la enfermedad del COVID-19. Sin embargo, la mayoría de la gente que tiene el virus se mejorará por su propia cuenta después de descansar y tomar muchos líquidos. Para aliviar los síntomas, las personas que tienen el virus pueden tomar medicinas para el dolor y la fiebre, usar un humidificador de sala, y tomar duchas calientes para ayudar a aliviar un dolor de garganta y la tos.

Qué puedo hacer para protegerme?

Usted debe continuar con su vida diaria, pero debe tomar las mismas precauciones que tomaría durante la temporada de las gripes y el flu:

- [Lavarse las manos](#) a menudo con agua y jabón durante 20 segundos por lo menos. Si usted no tiene agua y jabón a su disposición, use un desinfectante para las manos a base de alcohol.
- Tose o estornude dentro de su manga o en un pañuelo (no en sus manos) y luego tire el pañuelo a la basura.
- Evite todo contacto con personas que están enfermas.
- Evite tocarse los ojos, la nariz y la boca.
- Quédese en la casa cuando este enfermo.
- Limpie y desinfecte los objetos y superficies que se tocan frecuentemente, usando productos de limpieza que contienen blanqueador (bleach).

Llevar una máscara quirúrgica me protegerá del COVID-19?

Las máscaras quirúrgicas no protegen a las personas que las usan para protección de la infección del COVID-19. Las máscaras quirúrgicas deben usarse únicamente por personas que están mostrando síntomas de COVID-19, con el propósito de ayudar a prevenir que la enfermedad contagie a los demás. Además, las máscaras respiratorias N95 no se recomiendan para el público general y deben ser usadas únicamente por los trabajadores de salud que han sido debidamente equipados para usarlas.

Debo viajar durante el brote de COVID-19?

Si usted está planeando viajar, visite el [CDC Coronavirus Disease 2019 Information for Travel webpage](#) para obtener las últimas advertencias de viaje relacionadas con el COVID-19.

Líneas Directas de Teléfono

Personas en cuarentena casera o expuestas a casos conocidos, llamar: (866) 588-0195

NYS Department of Health COVID-19 Línea Directa: (888) 364-3065

Westchester County COVID-19 Información: Llamar 211

Recursos Adicionales

[Coronavirus Disease 2019 \(COVID-19\)](#) (CDC)

[Coronavirus Disease \(COVID-19\)](#) (WHO)

Westchester County Department of Health Website: oprimir www.westchester.gov/health

威彻斯特县关切您

Westchester County
Department of Health

Westchester
gov.com

George Latimer, County Executive
Sherita Anler, MD, Commissioner
Department of Health



冠状病毒疾病 2019（冠状病毒 19）

2020 年 3 月 4 日更新

我可能会感染冠状病毒-19 嗎？

雖然主紐約州包括威彻斯特县有已知冠状病毒-19 個案，受冠状病毒-19 感染的風險仍較低。若然擴散情況出現在我們的地區，大多數人可能患有輕度至中度疾病，並會完全康復。除了保持知情，您可以採取適當的，類似於避免普通感冒和流感所建議的預防措施，以減低受感染的風險。

什麼是冠状病毒？

一種新型冠状病毒是一種以前未在人類中發現的全新冠状病毒株。最近，一種稱為冠状病毒 19 的新型（全新）的冠状病毒在全球，主要在中國成千上萬人中被發現。多個稱為冠状病毒 19 的個案已經在美國確診，並且預計有更多的冠状病毒 19 的個案將來被發現。若需得到最新的確診個案資料，請造訪 [CDC Coronavirus Disease 2019 \(COVID-19\) Situation Summary webpage](#)。

冠状病毒 19 如何傳播？

許多在中國感染冠状病毒 19 的早期病患都與一家大型海鮮和動物市場有關聯，這表明動物對人對傳播。但是，目前正在舉報的確診案件已通過人對人的傳播。據認為該病毒主要傳播：

- 彼此密切聯繫的人之間（在 6 英尺之內）。
- 通過被感染者咳嗽或打噴嚏時產生的呼吸飛沫。

這些飛沫會落在附近的人的嘴或鼻子中，或可能被吸入肺部。

冠状病毒 19 有什麼症狀？

最通常的症狀包括發燒，咳嗽和氣促。在更嚴重的情況下，感染會導致肺炎，嚴重急性呼吸綜合症，腎衰竭甚至死亡。

如果我（或我認識的人）曾經前往過冠状病毒 19 傳播區域，我該怎麼做？

任何人曾經前往過美國疾控中心 CDC 的 3 級目的地（某一正在持續廣泛傳播冠状病毒 19 地區）應該在他們返回後在家自我隔離 14 天。若需最新的旅行警報，請造訪 [CDC Coronavirus Disease 2019 Information for Travel webpage](#)。

如果您感到不適，伴隨有發燒，咳嗽，或呼吸困難，您應該檢測您的症狀並致電您的健康服務提供者。**如果您需要前往您的醫生診所或急救室，應提前致電并告知他們您最近的行程和您的症狀。**如果您曾經密切接觸過確認冠状病毒 19 的某人，應採取同樣的預防。您也應該避免接觸其他人。

誰可以測試冠状病毒 19？

紐約州現在可以進行測試**冠狀病毒 19**。所有在威徹斯特縣進行的測試必須獲得威徹斯特縣衛生局的許可。美國疾病控制中心 CDC 已經製定對誰人可以測試**冠狀病毒 19** 的具體標準。隨着情況的進展，該標準可以改變。若需最新目前測試標準，請造訪 [CDC Evaluation and Reporting Persons Under Investigation \(PUI\) webpage](#)。

冠狀病毒 19 有疫苗或對症治療嗎？

目前還沒有疫苗去防範**冠狀病毒 19**。目前對**冠狀病毒 19** 仍沒有指定治療。但是，大多數人經過休息和多喝水後會康復。感染病毒的人可以服用止痛和發燒藥，使用室內加濕器或洗熱水澡以幫助緩解喉嚨痛和咳嗽。

我該怎麼做才能保護自己？

您應該去過您的日常生活，但在感冒和流感季節採取同樣但預防措施：

- 經常用肥皂和水至少洗手 20 秒。若沒有肥皂和水的時候，使用酒精類洗手液。
- 咳嗽或打噴嚏到您到袖子或紙巾（不是用您的手），然後把紙巾扔到垃圾箱里。
- 避免與生病的人密切接觸。
- 避免觸摸您的眼睛，鼻子，以及嘴。
- 當您生病應呆在家。
- 使用含有漂白劑的清潔產品進行清潔和消毒經常碰觸當物件和表面。

戴手術口罩可以保護我免受冠狀病毒 19 感染嗎？

手術口罩不能保護戴口罩的人免受**冠狀病毒 19** 感染。手術口罩應該只是讓有**冠狀病毒 19** 症狀的人戴，以幫助避免將疾病傳播給其他人。此外，N95 呼吸面罩不建議給公眾，而應該只是給合適的健康服務工作者戴。

在冠狀病毒 19 爆發期間我可以出行嗎？

如果您計劃出行，請造訪 [CDC Coronavirus Disease 2019 Information for Travel webpage](#) 以獲取最新有關**冠狀病毒 19** 的旅行諮詢。

熱線電話號碼

自我隔離中或暴露於已知病例的人，請致電(866)588-0195

紐約州衛生廳**冠狀病毒 19** 熱線(888)364-3065

威徹斯特縣**冠狀病毒 19** 資料，請致電 211

額外資源

冠狀病毒疾病 2019 [CDC Coronavirus Disease 2019 \(COVID-19\)](#) (CDC)

冠狀病毒疾病 [CDC Coronavirus Disease 2019](#) (WHO)

威徹斯特縣衛生局網址 www.westchestergov.com/health